



CENTRALE BANK VAN ARUBA

State of the Economy: Un publicacion nobo

Comunicado di prensa¹

Desde su comienso na 1986, BCA a cumpli cu su deber di provee evaluacionnan puntual y confiabel di desaroyonan economico y financiero a traves di, entre otro, su boletin trimestral. Como un institucion autonomo dentro di e sector publico di Aruba, BCA ta reconoce cu ta importante pa esunnan encarga cu maneho y e publico pa tin acceso na informacion factual y tambe comentario independiente riba e desaroyonan economico y financiero.

Pa mehora e accesibilidad di e informacion presenta, BCA a dicidi pa duna dinamismo nobo na su relatonan trimestral, door di substitui esaki cu un relato nobo titula “*State of the Economy*” (SOE). Pa por yega na un lectorado mas general, e boletin trimestral modernisa lo presenta comentario economico relevante den un relato mas accesibel, asisti pa graficonan actual. E SOE lo enfoca riba interpretacion di e desaroyonan mas reciente den e contexto di tendencianan observa.

Pa facilita e diseminacion puntual, e calendario di e publicacion lo ta basa riba un schema fiho, repasando datonan cu ta disponibel te na e momento ey. E tabelnan estadistico anteriormente inclui den e boletin trimestral lo sigui ta disponibel a traves di un publicacion separa.

Manera ta e caso cu tur publicacion, discurso y presentacion, BCA lo comunica e publicacion di e SOE pa prensa local y lo haci esaki disponibel riba su website (www.cbaruba.org). Cu e modernisacion aki, BCA ta spera di yega na un lectorado mas general y sigui promove conocimiento publico riba asuntonan economico y financiero.

Un resumen corto di e desaroyonan den e prome nuebe lunanan di 2012

Durante e prome tres trimesternan di 2012, e economia Arubano a wordo exponi na e incertidumbrenan relata na e futuro di e refinaria. Un situacion insigur na e comienso di e aña hopi liher a transforma den optimismo creciente debi na un anuncio di un posibel compra door di un otro compania internacional, cu na September a desminui na un minimo cu e anuncio di Valero pa termina contracto di mayoria empleado full-time pa medio-November. E prestacion fuerte di turismo a parcialmente suavisa e caida den e produccion relata na e actividadnan di e refinaria. Sinembargo, e efecto di e suspension indefini di e actividadnan di e refinaria ainda tabata grandi. Basa riba estimacionnan di BCA, actividadnan economico a mengua cu un poco mas di 4 por ciento den e prome seis lunanan di 2012, mientras e crecimiento excluyendo e efectonan di e ciere di e refinaria tabata positivo. Finansa publico a keda riba un caminda fragil exigiendo continuamente un maneho fiscal prudente, mientras e balansa di pago a registra un deficit den e prome mita di 2012, pa prome biaha desde 2005. Riba un nota positivo, presionnan inflacionario a reduci significativamente door di reduccion structural di e tarifanan di awa y coriente. Ademá, indicadornan monetario y prudencial a permanece na un nivel adecua.

Banco Central di Aruba

28 di December, 2012

¹ E version na Ingles ta prevalece.